

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



# DECORATIVE PLASTIC/ ALUMINIUM DOOR SILL TRIMS

Plastové dekorativní prahové lišty ALU  
Kunststoff-Dekor-Einstiegsleisten ALU

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

**Superb (3V)**

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

**3V0 071 303A**

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s  
tr. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

[infoline@skoda-auto.cz](mailto:infoline@skoda-auto.cz)



### Notes to the text/ Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



**Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

**Pozor.**

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

**Achtung.**

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



**Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

**Upozornění.**

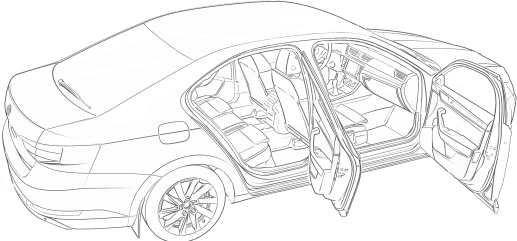

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

**Hinweis.**

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.



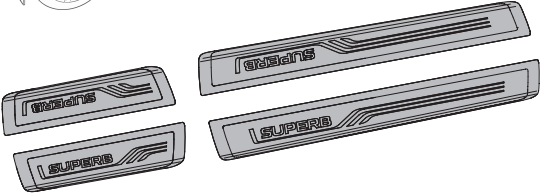

**1** 3V0 071 303A


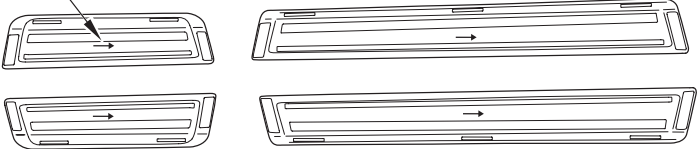
30 °C  
18 °C

**A**  
1+1

**B**  
1+1


---

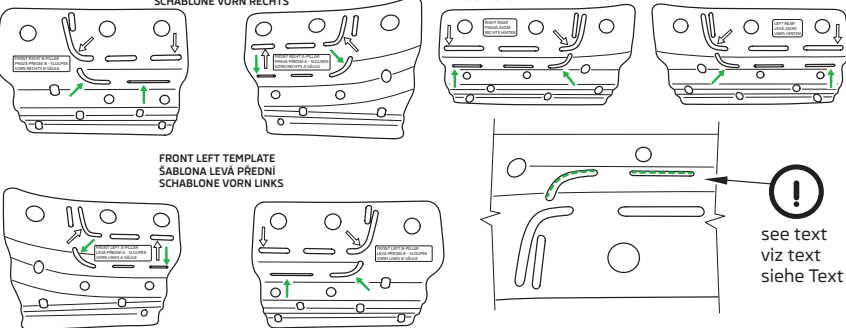
**2** 3V0 071 718 ŠKODA Superb (3V)

FRONT RIGHT TEMPLATE  
SABLONA PRAVÁ PŘEDNÍ  
SCHABLONE VORN RECHTS

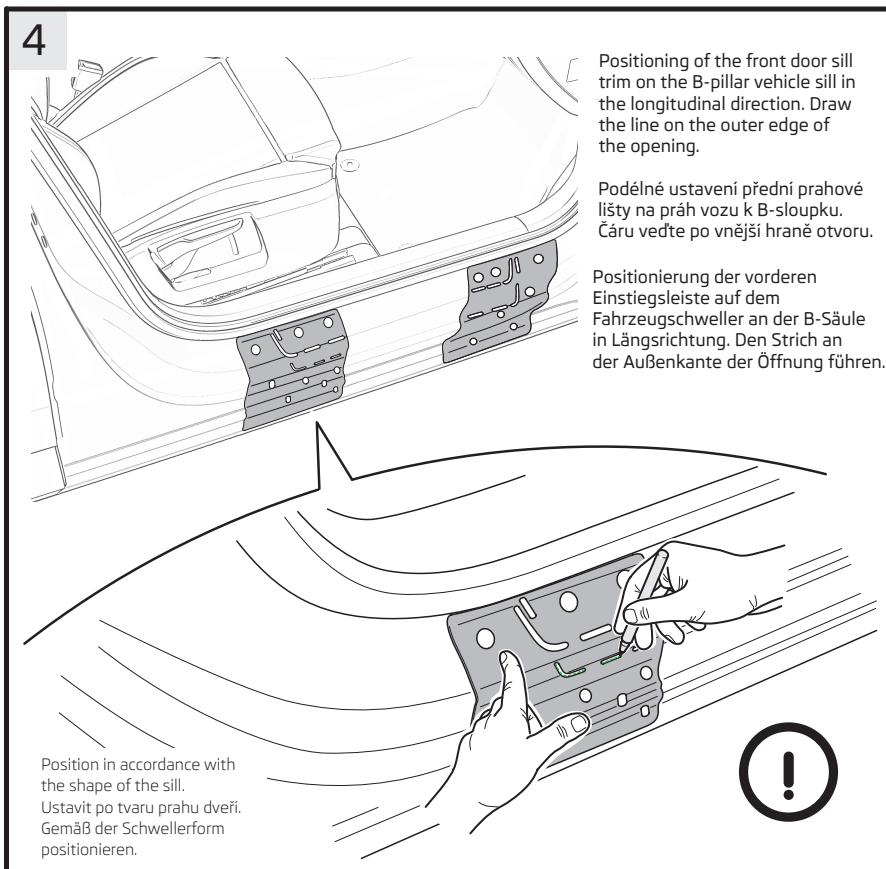
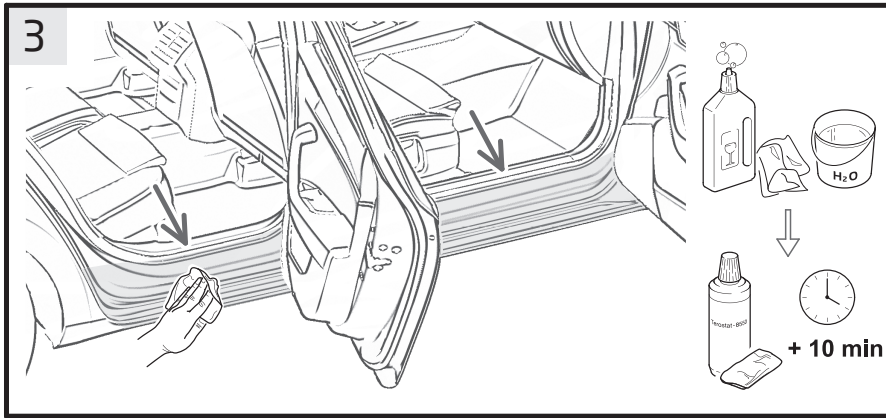
FRONT LEFT TEMPLATE  
SABLONA LEVÁ PŘEDNÍ  
SCHABLONE VORN LINKS

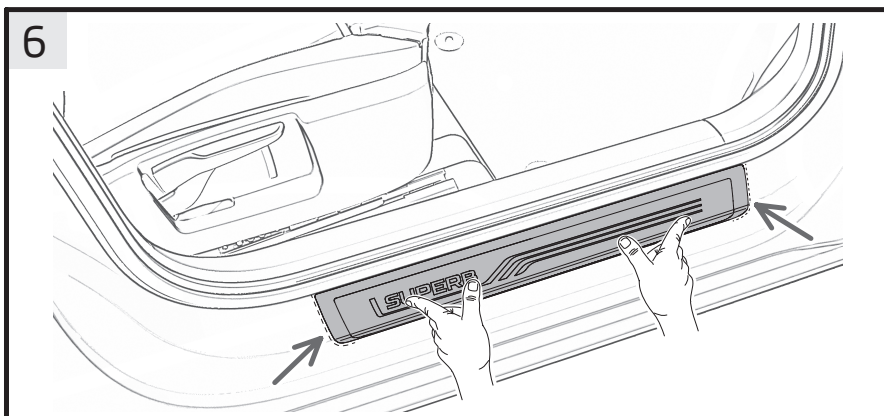
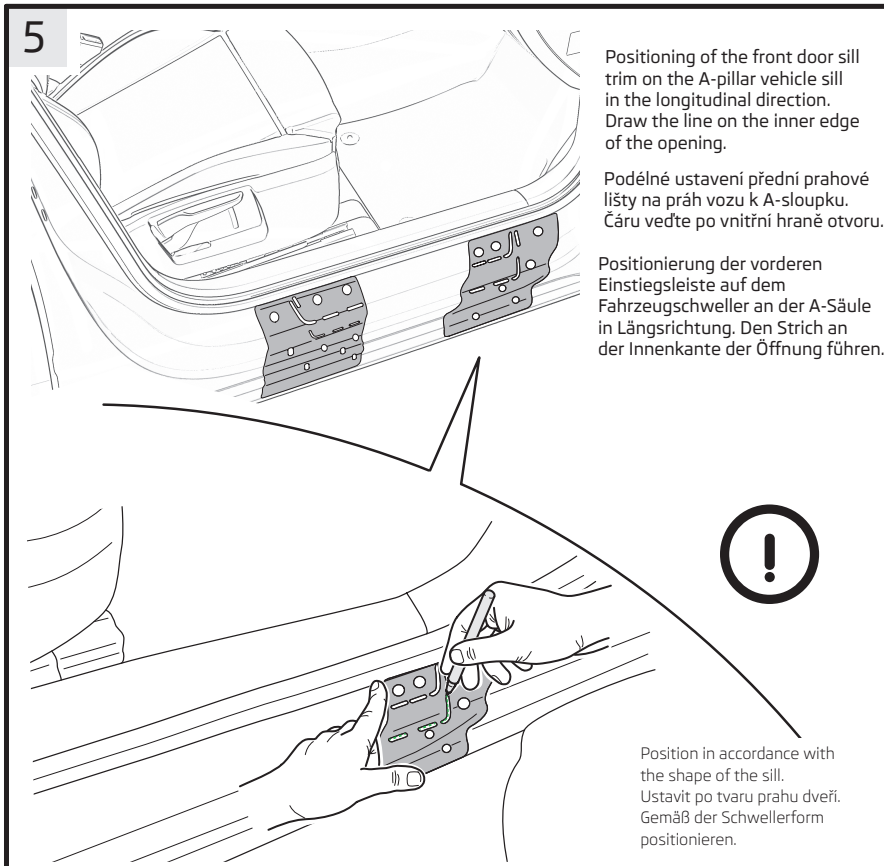
REAR RIGHT TEMPLATE  
SABLONA PRAVÁ ZADNÍ  
SCHABLONE HINTEN RECHTS

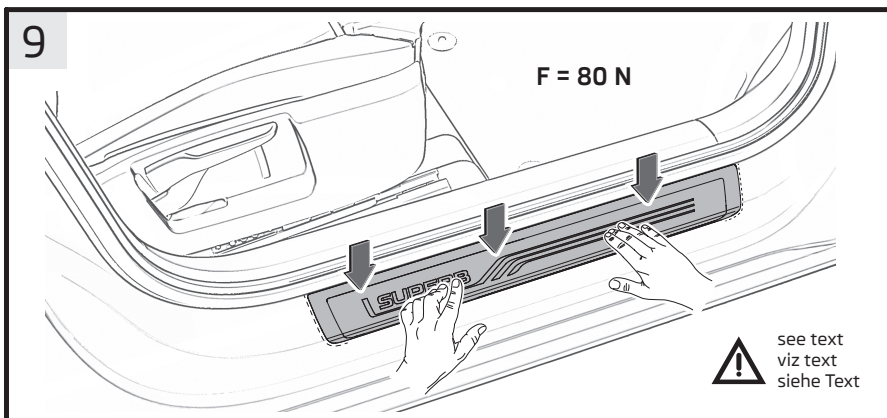
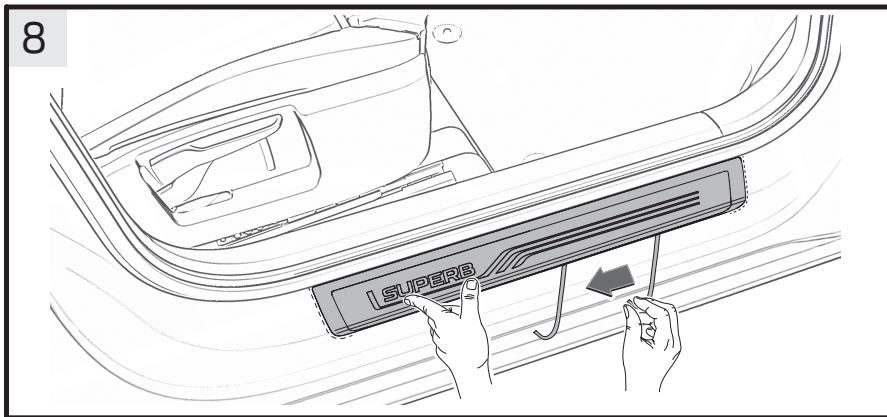
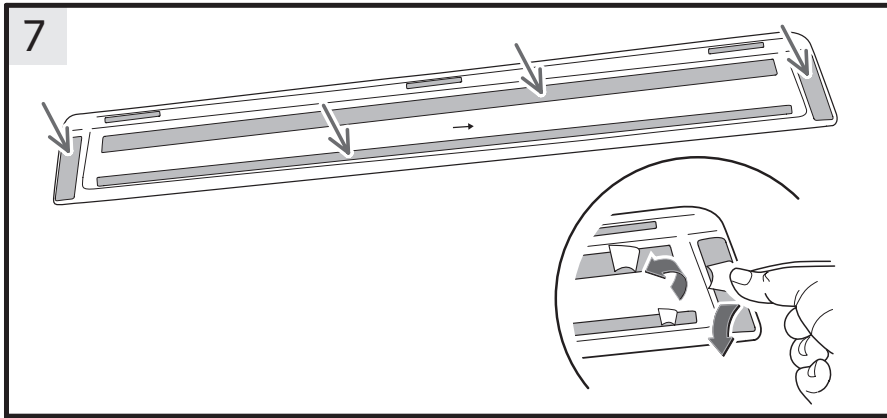
REAR LEFT TEMPLATE  
SABLONA LEVÁ ZADNÍ  
SCHABLONE HINTEN LINKS

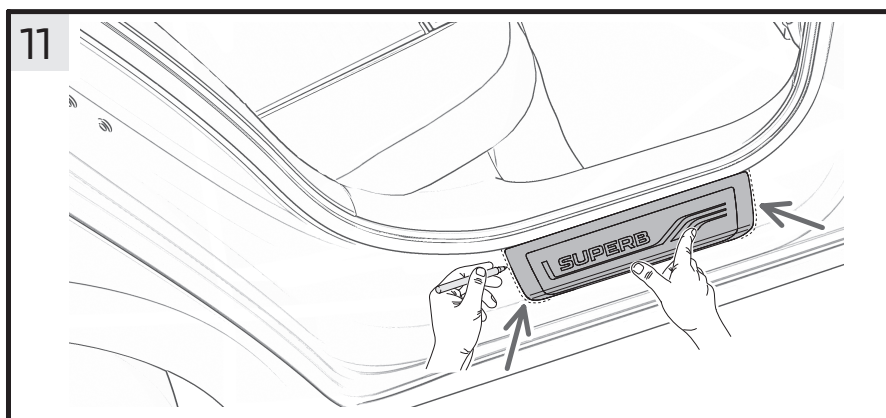
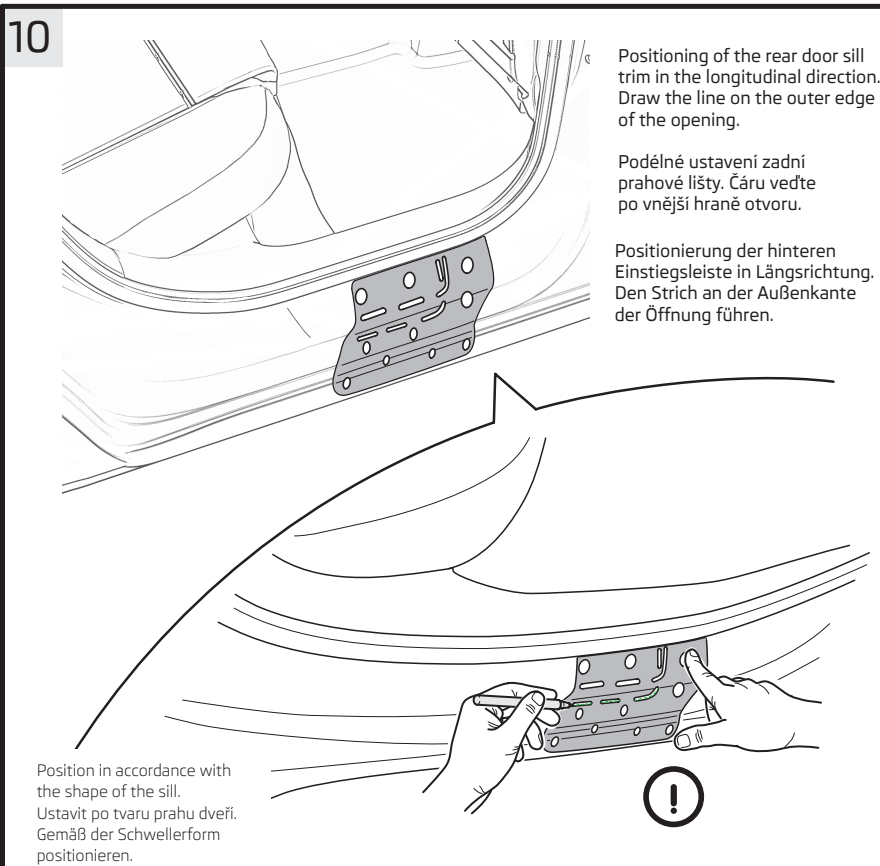


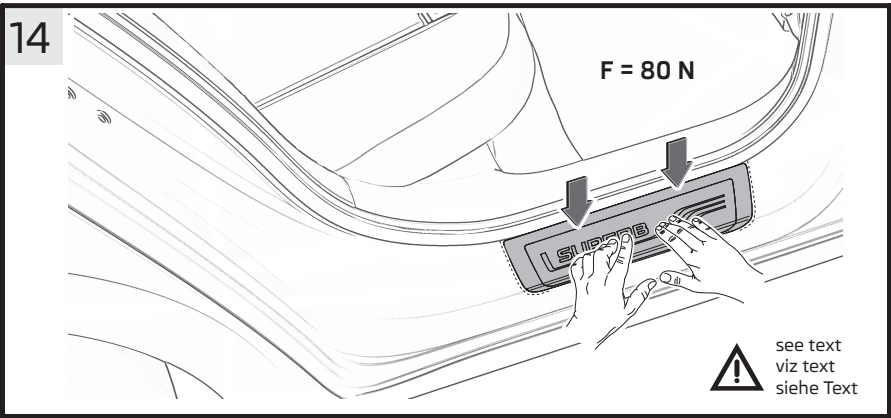
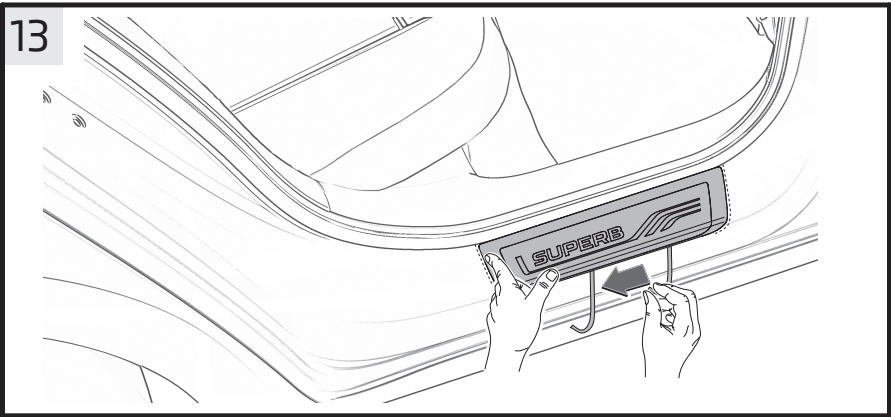
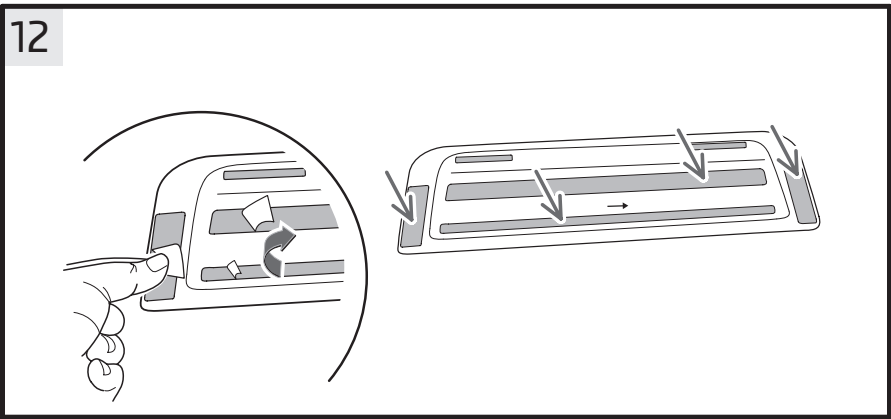
see text  
viz text  
siehe Text

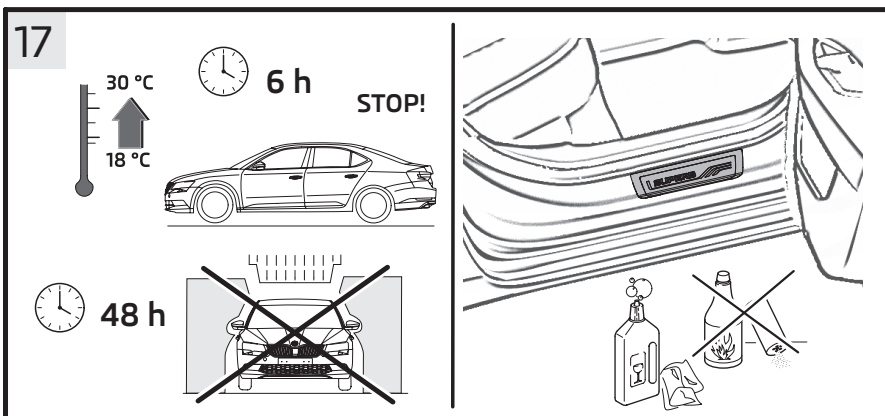
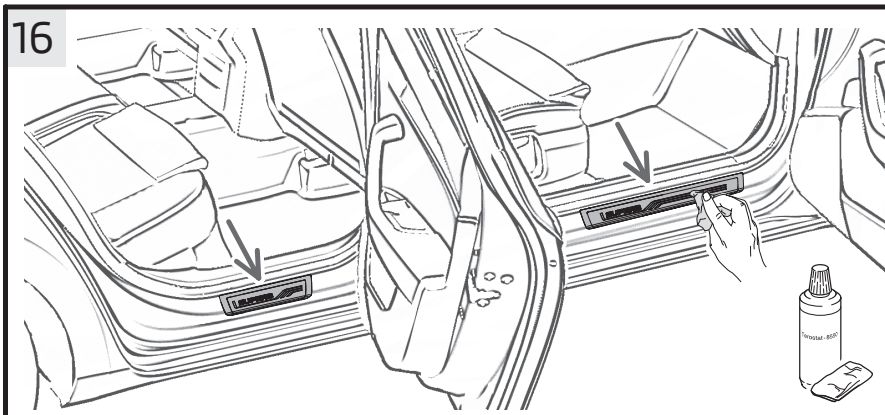
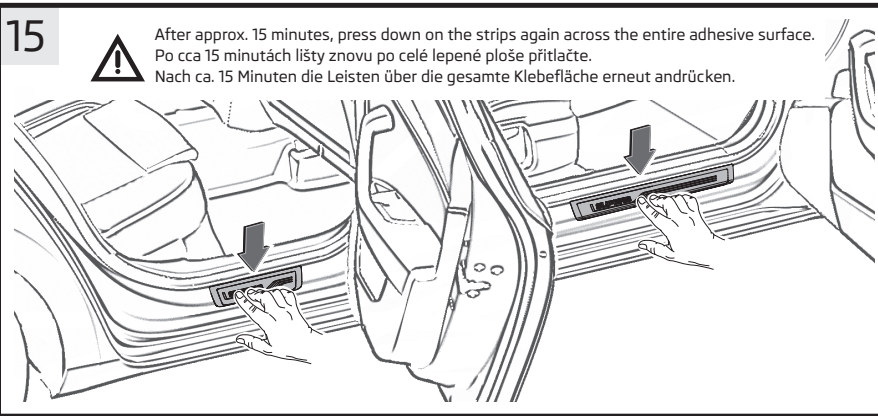
















## Decorative plastic/aluminium door sill trims

EN

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted in an authorised workshop.

### Component index for the door sill trim set (3V0 071 303A) - fig. 1

Component	Quantity	Reference
Front door sill trim	1 + 1	A
Rear door sill trim	1 + 1	B

### Note

The templates for positioning the door sill trims on the vehicle sills are not included in the set and must be ordered separately from the ŠKODA Original Accessories range.

Templates Order no. 3V0 071 718



**Please note:**

**Holes are drilled into the templates for the door sill trim set. These are identified by green arrows.**

**Position the correct template for the front sill trim on the vehicle sill.**

**For the A-pillar, draw the line on the inner edge of the opening.**

**For the B-pillar, draw the line on the outer edge of the opening.**

**Position the correct template for the rear sill trim on the vehicle sill and draw the line on the outer edge of the opening.**

### Important fitting information

In order to ensure that the door sill trims are properly adhered to the vehicle, the ambient temperature, the vehicle temperature and the temperature of the components to be fitted must be between 18 and 30 °C. Protect the components from direct sunlight.

- Thoroughly wash the vehicle sills with mild soapy water and rinse them with clean water. Then degrease them with a suitable cleaning agent. Leave to dry for approximately 10 minutes.
- The door sill trims for the left- and right-hand side of the vehicle are different; make sure that you use the correct sill trim on each side of the vehicle. **The arrow on the underside of the sill trim points in the direction of travel.**
- Use the templates to correctly position the door sill trims on the vehicle sills. Always position the correct template on the vehicle sill as shown in the figures.
- Position the correct template for the front sill trim on the A-pillar vehicle sill and use a suitable felt-tip pen to draw the line on the inner edge of the opening.
- Position the correct template for the front sill trim on the B-pillar vehicle sill and use a suitable felt-tip pen to draw the line on the outer edge of the opening.
- Position the correct template for the rear sill trim on the vehicle sill and use a suitable felt-tip pen to draw the line on the outer edge of the opening. Mark the position of the sill trim on the vehicle sill. Position the door sill trim on the mark, parallel to the door seal, and mark the position of the door sill trim on the other side.



- Do not remove the masking paper until just before you actually adhere the sill trim.



***Please note: When positioning the door sill trims on the vehicle sill during the adhesion procedure, proceed with the utmost care. If a sill trim has been lightly applied, it can still be removed but you must ensure that this does not result in any damage to the paint on the vehicle sill.***

- After adhering them, carefully press down on each of the door sill trims (with a contact pressure of at least 80 N). Press down on the door sill trims again 15 minutes after adhering them.
- Use a suitable cleaning agent to clean off the guide marks.



***Please note: Sufficient adhesion is not guaranteed if the door sill trims are removed and then readhered. It is therefore important to ensure that the door sill trims are positioned correctly before you actually adhere them.***

Once the door sill trims have been adhered, the vehicle must be stored in a protected environment for 6 hours (temperature between 18 and 30 °C).

### Maintenance information for the door sill trims (fig. 17)

***Always provide the customer with the following information when handing over the vehicle after having adhered the door sill trims.***

Do not drive the vehicle through a car wash within 48 hours of adhering the door sill trims.

Wash the door sill trims with a standard solution of mild soapy water. Do not use abrasive cleaning agents or chemical solvents under any circumstances. Do not clean the door sill trims with a dirty cloth or a scourer.



***Please note: The door sill trims are just a decorative addition to the equipment specification. They are NOT designed to be stood on when getting into (or out of) the vehicle.***

The part with part number 3V0 071 303A is located on a surface which, for technical reasons, is inaccessible after fitting. Please retain these instructions for the entire service life of this product.



## Plastové dekorativní prahové lišty ALU

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž v autorizovaném servisu.

CZ

### Sada prahových lišt (3VO 071 303A) obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Prahová lišta přední	1 + 1	A
Prahová lišta zadní	1 + 1	B

### Poznámka

Šablony pro ustavení prahových lišt na prahy vozu nejsou součástí sady a je třeba je objednat samostatně ze sortimentu ŠKODA Originálního příslušenství.

Šablony objed. číslo 3VO 071 718



#### **Upozornění.**

**Pro sadu prahových lišt jsou určeny otvory v šablonách, které jsou označeny zelenými šípkami.**

**Příslušnou šablonu pro přední lištu ustavte na práh vozu.**

**Pro A-sloupek vedte čáru po vnitřní hraně otvoru.**

**Pro B-sloupek vedte čáru po vnější hraně otvoru.**

**Příslušnou šablonu pro zadní lištu ustavte na práh vozu a vedte čáru po vnější hraně otvoru.**

### Důležité pokyny k montáži

Pro zabezpečení kvalitního nalepení prahových lišt na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i montovaných dílů byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření.

- Prahy vozu omyjte slabým roztokem vhodného saponátu a opláchněte čistou vodou. Potom je odmastěte vhodným čističem. Nechte cca 10 minut odvětrat.
- Dbejte na rozlišení prahových lišt pro levou a pravou stranu vozu. **Šípka na spodní straně lišty určuje směr jízdy.**
- Pro správné ustavení prahových lišt na práh vozu použijte šablony. Příslušnou šablonu vždy ustavte na práh vozu dle obrázků.
- Příslušnou šablonu pro přední lištu ustavte na práh vozu k A-sloupku a vhodnou fixou vedte čáru po vnitřní hraně otvoru.
- Příslušnou šablonu pro přední lištu ustavte na práh vozu k B-sloupku a vhodnou fixou vedte čáru po vnější hraně otvoru.
- Příslušnou šablonu pro zadní lištu ustavte na práh vozu a vhodnou fixou vedte čáru po vnější hraně otvoru. Nakreslete na práh vozu značku pro umístění lišty. Prahovou lištu poté ustavte ke značce rovnoběžně s těsněním dveří a označte polohu prahové lišty na její druhé straně.
- Krycí papír strhávejte těsně před samotným lepením.





**Upozornění. Při ustavování prahových lišt na práh vozu při jejich lepení postupujte s co nejvyšší pečlivostí. Lehce přiloženou lištu lze ještě sejmut, ale dbejte na to, aby nedošlo k poškození laku na prahu vozu.**

- Po nalepení všechny prahové lišty pečlivě přitlačte (silou min. 80 N). Přitlačení prahových lišt zopakujte znovu po uplynutí 15 minut od jejich nalepení.
- Vhodným čističem očistěte pomocné značky.



**Upozornění. Po odlepení prahových lišt a jejich opětovném nalepení není již zaručena jejich dostatečná přilnavost. Dbejte proto na jejich správné umístění ještě před samotným lepením.**

S přilepenými prahovými lištami musí být vůz odstaven po dobu 6 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).

### **Pokyny k údržbě prahových lišt (obr. 17)**

**S těmito následujícími pokyny vždy seznamte zákazníka při předání vozu po montáži.**

Po dobu 48 hodin od nalepení prahových lišt nejezděte s vozem do myčky.

Prahové lišty omývejte slabým roztokem běžných saponátových prostředků. V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo chemická rozpouštědla. Prahové lišty nečistěte špinavým hadříkem nebo drátěnkou.



**Upozornění. Prahové lišty jsou pouze dekorativním doplňkem výbavy vozu. V žádném případě nejsou určeny k nášlapu při nastupování (vystupování) do (z) vozu.**

Číslo dílu 3V0 071 303A je umístěno na ploše, která je po montáži z technických důvodů nepřístupná. Ponechte si tento návod po dobu životnosti výrobku.



## Kunststoff-Dekor-Einstiegsleisten ALU

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage in einer autorisierten Werkstatt durchzuführen.

### Teilverzeichnis des Einstiegsleistensets (3V0 071 303A) - Abb. 1

Teil	Stückzahl	Position
Einstiegsleiste vorn	1 + 1	A
Einstiegsleiste hinten	1 + 1	B

DE

### Anmerkung

Die Schablonen zum Positionieren der Einstiegsleisten auf den Fahrzeugschwellern sind im Set nicht vorhanden und sind einzeln aus dem Sortiment von ŠKODA Original Zubehör zu bestellen.

Schablonen

Bestell-Nr. 3V0 071 718



#### **Hinweis.**

**Für das Einstiegsleistenset sind in den Schablonen Bohrungen vorgesehen, die mit grünen Pfeilen gekennzeichnet sind.**

**Die zugehörige Schablone für die vordere Leiste auf dem Fahrzeugschweller positionieren.**

**Für die A-Säule den Strich an der Innenkante der Öffnung führen.**

**Für die B-Säule den Strich an der Außenkante der Öffnung führen.**

**Die zugehörige Schablone für die hintere Leiste auf dem Fahrzeugschweller positionieren und den Strich an der Außenkante der Öffnung führen.**

### Wichtige Montagehinweise

Um ein einwandfreies Ankleben der Einstiegsleisten am Fahrzeug zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur, die Fahrzeugtemperatur sowie die Temperatur der anzubauenden Teile im Bereich von 18 - 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

- Die Fahrzeugschweller mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen. Danach diese mit einem geeigneten Reiniger entfetten. Ca. 10 Minuten ablüften lassen.
- Auf die Unterscheidung der Einstiegsleisten für die linke und rechte Fahrzeugseite achten. **Der Pfeil auf der Unterseite der Leiste zeigt in Fahrtrichtung.**
- Für die richtige Positionierung der Einstiegsleisten auf dem Fahrzeugschweller sind die Schablonen zu verwenden. Die zugehörige Schablone auf dem Fahrzeugschweller immer laut Abbildungen positionieren.
- Die zugehörige Schablone für die vordere Leiste auf dem Fahrzeugschweller an der A-Säule positionieren und den Strich mit einem geeigneten Filzstift an der Innenkante der Öffnung führen.





DE

- Die zugehörige Schablone für die vordere Leiste auf dem Fahrzeugschweller an der B-Säule positionieren und den Strich mit einem geeigneten Filzstift an der Außenkante der Öffnung führen.
- Die zugehörige Schablone für die hintere Leiste auf dem Fahrzeugschweller positionieren und den Strich mit einem geeigneten Filzstift an der Außenkante der Öffnung führen. Eine Markierung für die Positionierung der Leiste auf dem Fahrzeugschweller herstellen. Die Einstiegsleiste an der Markierung, parallel zur Türdichtung, positionieren, und die Position der Einstiegsleiste auf der anderen Seite kennzeichnen.
- Das Abdeckpapier erst unmittelbar vor dem eigentlichen Klebevorgang abziehen.



**Hinweis.** Bei der Positionierung der Einstiegsleisten auf dem Fahrzeugschweller während des Klebevorgangs mit größtmöglicher Sorgfalt vorgehen. Eine leicht angelegte Leiste kann noch abgenommen werden, es ist jedoch darauf zu achten, dass keine Lackschäden auf dem Fahrzeugschweller entstehen.

- Nach dem Aufkleben alle Einstiegsleisten sorgfältig andrücken (Anpresskraft mind. 80 N). Die Einstiegsleisten nach 15 Minuten seit dem Klebevorgang erneut andrücken.
- Die Hilfsmarkierungen mit einem geeigneten Reiniger reinigen.



**Hinweis.** Es ist keine ausreichende Haftfähigkeit gewährleistet, wenn die Einstiegsleisten abgezogen und wieder aufgeklebt werden. Deshalb auf die richtige Position der Einstiegsleisten vor dem eigentlichen Klebevorgang achten.

Mit aufgeklebten Einstiegsleisten muss das Fahrzeug 6 Stunden lang in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C).

### Wartungshinweise für die Einstiegsleisten (Abb. 17)

**Der Kunde ist mit den folgenden Hinweisen immer bei der Fahrzeugübergabe nach der Montage vertraut zu machen.**

Innerhalb von 48 Stunden nach dem Aufkleben der Einstiegsleisten mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren.

Die Einstiegsleisten mit einer milden Lösung üblicher Spülmittel abwaschen. Keinesfalls sind abrasive Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel zu verwenden. Die Einstiegsleisten nicht mit verschmutzten Tüchern oder einem Topfkratzer reinigen.



**Hinweis.** Die Einstiegsleisten stellen lediglich eine dekorative Ergänzung der Fahrzeugausstattung dar. Keinesfalls sind diese für das Betreten beim Einsteigen (Aussteigen) in das (aus dem) Fahrzeug vorgesehen.

Die Teilenummer 3V0 071 303A befindet sich auf einer Fläche, die nach dem Einbau aus technischen Gründen unzugänglich ist. Diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts beibehalten.





## Kits de estribera decorativos de plástico ALU

El montaje de los accesorios debe ser profesional. ŠKODA AUTO recomienda llevar a cabo el montaje en un taller autorizado.

### Lista de piezas del kit de estriberas (3V0 071 303A), fig. 1

Pieza	Unidades	Posición
Estriberas de las puertas delanteras	1 + 1	A
Estriberas de las puertas traseras	1 + 1	B

ES

### Observación

Las plantillas para posicionar las estriberas en los umbrales del vehículo no se incluyen en el kit y se deben pedir por separado como accesorios originales del surtido de ŠKODA.

Plantillas                      Número de pedido 3V0 071 718



#### **Nota:**

**Las plantillas incluyen orificios para el kit de estriberas (identificados mediante flechas verdes).**

**Posicionar la plantilla correspondiente al listón delantero en el umbral del vehículo.**

**Para el montante A, trazar la raya por la parte interior de la abertura.**

**Para el montante B, trazar la raya por la parte exterior de la abertura.**

**Posicionar la plantilla correspondiente al listón trasero en el umbral del vehículo y trazar la raya por la parte exterior de la abertura.**

### Advertencias de montaje importantes

Para garantizar un pegado correcto de las estriberas es necesario que la temperatura ambiente, la temperatura del vehículo y la temperatura de las piezas que se desean pegar se mantengan en el margen de 18 a 30°C. Proteger las piezas de la luz solar directa.

- Lavar a fondo los umbrales del vehículo con una solución de lavado suave y aclarar con agua limpia. A continuación, eliminar la grasa con un producto limpiador apropiado. Dejar secar unos 10 minutos.
- Tener en cuenta que las estriberas del lado derecho y las del lado izquierdo son distintas. **La flecha de la parte inferior del listón señala en el sentido de la marcha.**
- Para posicionar correctamente las estriberas en los umbrales del vehículo se deben usar las plantillas. Posicionar la plantilla correspondiente en el umbral del vehículo tal como se muestra en las figuras.
- Posicionar la plantilla correspondiente al listón delantero en el umbral del vehículo en el montante A y trazar la raya por la parte interior de la abertura con un rotulador adecuado.
- Posicionar la plantilla correspondiente al listón delantero en el umbral del vehículo en el montante B y trazar la raya por la parte exterior de la abertura con un rotulador adecuado.
- Posicionar la plantilla correspondiente al listón trasero en el umbral del vehículo y trazar la raya por la parte exterior de la abertura con un rotulador adecuado. Trazar una marca para el posicionamiento del listón en el umbral del vehículo. Posicionar la estribera junto a la marca, en paralelo a la junta de la puerta, y señalar la posición de la estribera en el otro lado.





- Retirar el papel protector justo antes del pegado en sí.



**Nota: Proceder con el máximo cuidado posible en el posicionamiento de las estriberas sobre el umbral del vehículo durante el proceso de pegado. Las estriberas colocadas sin presionar todavía se pueden retirar, sin embargo, debe procurarse que no se produzcan daños en la pintura sobre el umbral del vehículo.**

ES

- Después del pegado, ejercer presión cuidadosamente sobre todas las estriberas (fuerza de apriete mínima 80 N). Volver a presionar las estriberas 15 minutos después de pegarlas.

- Limpiar las marcas de ayuda con un limpiador adecuado.



**Nota: No se puede garantizar una adherencia suficiente, si se retiran las estriberas y se vuelven a pegar. Por ello, antes de efectuar el pegado propiamente dicho, procurar que las estriberas se encuentren en la posición correcta.**

Tras pegar las estriberas, el vehículo debe permanecer 6 horas en un espacio protegido (temperatura entre 18 y 30 °C).

### Indicaciones de mantenimiento para las estriberas (fig. 17)

**El cliente debe familiarizarse siempre con las indicaciones siguientes al entregarle el vehículo después del montaje.**

No lavar el vehículo en instalaciones de lavado durante las 48 horas posteriores al pegado de las estriberas.

Lavar las estriberas con una solución suave de un producto de lavado convencional. No emplear nunca productos de limpieza abrasivos o disolventes químicos. No limpiar las estriberas con trapos sucios o con estropajos.



**Nota: Las estriberas solo representan un complemento decorativo del equipamiento del vehículo. No están diseñadas para pisarlas al entrar o salir del vehículo.**

El número de pieza 3V0 071 303A se encuentra en una superficie que, por razones técnicas, ha quedado inaccesible tras el montaje. Conserve este manual durante la totalidad de la vida útil del producto.





## Baguettes de seuil décoratives en plastique

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un atelier agréé.

### Nomenclature du kit de baguettes de seuil (3V0 071 303A) - fig. 1

Élément	Quantité	Repère
Baguette de seuil avant	1 + 1	A
Baguette de seuil arrière	1 + 1	B

### Remarque

Les gabarits de positionnement des baguettes sur les seuils de porte du véhicule ne sont pas fournis. Ils doivent être commandés séparément dans la gamme des accessoires d'origine ŠKODA.

Gabarits Réf. 3V0 071 718

FR



#### **Remarque.**

**Pour le kit de baguettes de seuil, des perçages sont prévus dans les gabarits et ils sont repérés par les flèches vertes.**

**Positionner le gabarit concerné pour la baguette avant sur le seuil de porte du véhicule.**

**Pour le montant A, suivre le trait sur le bord intérieur de l'ouverture.**

**Pour le montant B, suivre le trait sur le bord extérieur de l'ouverture.**

**Positionner le gabarit concerné pour la baguette arrière sur le seuil de porte du véhicule et suivre le trait sur le bord extérieur de l'ouverture.**

### Consignes de montage importantes

*Afin d'assurer une bonne adhérence des baguettes de seuil sur le véhicule, la température ambiante, la température du véhicule et la température des éléments à monter doivent se situer dans une plage de 18 à 30 °C. Protéger les éléments des rayons directs du soleil.*

- Laver soigneusement les seuils de porte du véhicule à l'aide d'un produit détergent doux et rincer abondamment à l'eau claire. Dégraisser ensuite à l'aide d'un produit nettoyant approprié. Laisser sécher à l'air libre pendant environ 10 minutes.
- Faire attention à la distinction entre les baguettes de seuil pour le côté gauche et le côté droit. **La flèche figurant sur le dessous de la baguette indique le sens de la marche.**
- Les gabarits doivent être utilisés pour positionner correctement les baguettes sur les seuils de porte du véhicule. Toujours positionner le gabarit concerné sur le seuil de porte du véhicule conformément aux figures.
- Positionner le gabarit concerné pour la baguette avant sur le seuil de porte du véhicule au niveau du montant A et suivre le trait avec un marqueur approprié sur le bord intérieur de l'ouverture.
- Positionner le gabarit concerné pour la baguette avant sur le seuil de porte du véhicule au niveau du montant B et suivre le trait avec un marqueur approprié sur le bord extérieur de l'ouverture.





- Positionner le gabarit concerné pour la baguette arrière sur le seuil de porte du véhicule et suivre le trait avec un marqueur approprié sur le bord extérieur de l'ouverture. Faire une marque pour le positionnement de la baguette sur le seuil de porte du véhicule. Positionner la baguette de seuil sur la marque, parallèlement au joint de porte, et marquer la position de la baguette de seuil de l'autre côté.
- Retirer le papier de protection juste avant de procéder au collage proprement dit.



**Remarque. Procéder avec le plus grand soin lors du positionnement des baguettes sur le seuil de porte pendant le collage. Une baguette légèrement appliquée peut encore être retirée, mais il faut faire attention à ne pas endommager la peinture du seuil de porte.**

FR

- Appuyer doucement sur toutes les baguettes de seuil après le collage (pression minimum de 80 N). 15 minutes après le collage, appuyer de nouveau sur les baguettes de seuil.
- Éliminer les repères avec un produit nettoyant approprié.



**Remarque. Il n'est pas garanti que l'adhérence soit suffisante si les baguettes de seuil sont enlevées puis recollées. Veiller par conséquent à positionner correctement les baguettes de seuil avant de procéder au collage proprement dit.**

Une fois les baguettes de seuil de porte collées, le véhicule doit rester immobilisé 6 heures à l'abri (température entre 18 et 30 °C).

### Consignes d'entretien des baguettes de seuil (fig. 17)

**Le client doit toujours se familiariser avec les instructions suivantes lors de la remise du véhicule après la pose.**

Dans les 48 heures qui suivent le collage des baguettes de seuil, ne pas laver le véhicule dans une station de lavage.

Laver les baguettes de seuil à l'aide d'un produit détergent classique doux. N'utiliser en aucune circonstance des produits nettoyants abrasifs ou des solvants chimiques. Ne pas nettoyer les baguettes de seuil à l'aide de chiffons sales ou d'une éponge à récurer.



**Remarque. Les baguettes de seuil sont uniquement des éléments décoratifs visant à rehausser l'esthétique du véhicule. Elles ne doivent pas être utilisées pour pénétrer dans le véhicule ou pour en sortir.**

La référence 3V0 071 303A est située sur une surface qui, après l'installation, est inaccessible pour des raisons techniques. Conserver cette notice pendant toute la durée de vie du produit.





## Battute decorative in metallo

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidare il montaggio a un'officina autorizzata.

### Elenco delle parti del set battuta d'ingresso (3V0 071 303) - Figura 1.

Componente	Numero pezzi	Posizione
Battuta d'ingresso anteriore	1 + 1	A
Battuta d'ingresso posteriore	1 + 1	B

### Nota

Le sagome per il posizionamento delle battute sulle soglie della vettura non sono contenute nel set e devono essere ordinate singolarmente dalla gamma di accessori originali Škoda.

N. d'ordine

sagome 3V0 071 718

IT



#### **Avvertenza.**

*Per il set battute nelle dime sono presenti dei fori contrassegnati da frecce di colore bianco.*

*Posizionare la dima sulla battuta anteriore, sulla soglia della vettura.*

*Per quanto riguarda il montante A, seguire il segno riportato sul lato esterno dell'apertura.*

*Per quanto riguarda il montante centrale, seguire il segno riportato sul lato interno dell'apertura.*

*Posizionare la relativa dima della battuta posteriore sulla soglia della vettura e quindi seguire il segno riportato sul lato interno dell'apertura.*

### Avvertenze importanti per il montaggio

*Per consentire un'applicazione precisa delle battute sulla vettura, la temperatura esterna, la temperatura della vettura e la temperatura dei componenti da montare deve essere compresa tra 18 e 30°C. Proteggere i componenti dai raggi solari diretti.*

- Lavare le battute della vettura con una soluzione di detergente neutro e risciacquare abbondantemente con acqua pulita. Quindi sgrassare utilizzando un apposito detergente. Lasciare asciugare per 10 minuti.
- Prestare attenzione alla distinzione tra battute per il lato sinistro e il lato destro del veicolo. **La freccia sul lato inferiore della battuta deve essere allineata in direzione di marcia.**
- Per il corretto posizionamento delle battute sulle soglie della vetture devono essere utilizzate le sagome. Posizionare la dima corrispondente sulla soglia della vettura attenendosi sempre alle immagini.

Posizionare la relativa dima della battuta anteriore sulla soglia della vettura, sul montante A, e quindi seguire il segno realizzato con un apposito pennarello, riportato sul lato esterno dell'apertura.

Posizionare la relativa dima della battuta anteriore sulla soglia della vettura, sul montante centrale, e quindi seguire il segno realizzato con un apposito pennarello, riportato sul lato interno dell'apertura.





- Posizionare la relativa dima della battuta posteriore sulla soglia della vettura e quindi seguire il segno realizzato con un apposito pennarello, riportato sul lato interno dell'apertura. Segnalare la posizione della battuta sulla soglia della vettura. Posizionare la battuta d'ingresso in corrispondenza del segno praticato, parallelamente alla guarnizione della porte; contrassegnare la battuta d'ingresso sull'altro lato.
- Rimuovere la carta di protezione solo prima di procedere all'effettiva incollatura.



**Avvertenza. Durante il posizionamento delle battute d'ingresso sulla soglia della vettura per procedere all'incollatura operare con la massima cautela. Un listello posizionato in maniera leggera potrà essere tolto con facilità. Occorre tuttavia prestare attenzione a non danneggiare la vernice della vettura.**

IT

- Dopo avere incollato, premere con cura tutte le battute (pressione min. 80 N). Trascorsi 15 minuti dall'incollatura, premere nuovamente le battute.
- Pulire le marcature con un detergente adatto.



**Avvertenza. La sufficiente tenuta dell'adesivo non è garantita nel caso in cui le battute vengano asportate e successivamente riapplicate. Prestare attenzione al corretto posizionamento delle soglie prima di incollarle.**

Una volta incollati i listelli della soglia, la vettura deve restare per 6 ore in un locale protetto (temperatura compresa 18- 30 °C).

### Avvertenze di manutenzione per le battute (Fig. 17)

***In caso di consegna della vettura successivamente al montaggio, il cliente dovrà essere informato delle seguenti avvertenze.***

Non portare la macchina in un autolavaggio nelle 48 ore successive all'incollaggio delle battute.

Lavare le battute con una normale soluzione di detergente neutra. In nessun caso utilizzare detergenti abrasivi o solventi chimici. Non pulire le battute con strofinacci sporchi né con pagliette abrasive.



**Avvertenza. Le battute costituiscono esclusivamente un'aggiunta di tipo decorativo. In nessun caso sono destinate a essere calpestate all'ingresso (uscita) dalla (nella) vettura.**

Il n. componente 3V0 071 303A si trova su una superficie che, per motivi tecnici, non sarà più accessibile dopo il montaggio. Conservare questo manuale per tutta la vita del prodotto.





## Dekorativa plasttröskellister ALU

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att montering utförs på en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad.

### Komponentförteckning för tröskellistsats (3V0 071 303A) - bild 1

Komponent	Antal	Läge
Tröskellist fram	1 + 1	A
Tröskellist bak	1 + 1	B

### Anmärkning

Mallarna för positionering av tröskellisterna ingår inte i satsen och beställs separat från ŠKODAAs sortiment av originaltillbehör.

Mallar best.nr 3V0 071 718



#### **Anmärkning.**

***På mallarna för tröskellistsatsen är hålen utmärkta med gröna pilar.***

***Placera mallen för den främre listen på biltröskeln.***

***Gör strecket på öppningens innerkant i mallen närmast A-stolpen.***

***Gör strecket på öppningens ytterkant i mallen närmast B-stolpen.***

***Placera mallen för den bakre listen på biltröskeln och gör markeringar på öppningens ytterkant.***

SV

### Viktiga monteringsanvisningar

För att du ska kunna limma fast tröskellisterna utan problem bör omgivningstemperaturen, fordonets temperatur och temperaturen hos de delar som ska monteras ligga på 18–30 °C. Skydda delarna mot direkt solljus.

- Tvätta bilens trösklar noggrant med en mild tvållösning och skölj därefter med rent vatten. Avfetta den sedan med hjälp av lämpligt rengöringsmedel. Låt avdunsta i ca 10 minuter.
- Var noga med att skilja på tröskellisterna för bilens vänstra och högra sida. **Pilen på undersidan av listen pekar i bilens färdriktning.**
- För korrekt placering av tröskellisterna på bilens trösklar bör du använda mallarna. Placera alltid mallen på biltröskeln enligt anvisningarna på bilden.
- Placera mallen för den främre listen på biltröskeln mot A-stolpen och använd en lämplig filtpenna för att göra en markering längs öppningens innerkant.
- Placera mallen för den främre listen på biltröskeln mot B-stolpen och använd en lämplig filtpenna för att göra en markering längs öppningens ytterkant.
- Placera mallen för den bakre listen på biltröskeln och använd en lämplig filtpenna för att göra en markering längs öppningens ytterkant. Märk ut hur listen ska sitta på biltröskeln. Placera tröskellisten på markeringen, parallellt med dörrikningen, och markera läget för tröskellisten på andra sidan.
- Dra inte av täckpapperet förrän precis innan du påbörjar den egentliga limningsproceduren.





**Anmärkning. Arbeta med största noggrannhet när du limmar fast tröskellisten på biltröskeln. En list som ligger an lätt kan fortfarande tas bort, men se till att inga lackskador uppstår på biltröskeln.**

- Tryck ordentligt på tröskellisterna när du har limmat på dem (tryckkraft minst 80 N). Tryck på nytt på tröskellisterna 15 minuter efter limningsproceduren.
- Rengör hjälpmarkeringarna med lämpligt rengöringsmedel.



**Anmärkning. Om tröskellisten dras bort och åter trycks fast är det inte säkert att vidhäftningen blir fullgod. Måtta därför in tröskellistens korrekta läge innan du påbörjar den egentliga limningsproceduren.**

Bilen med de pålimmade tröskellisterna måste nu stå i ett skyddat utrymme i 6 timmar (temperatur 18-30 °C).

### Underhållsanvisningar för tröskellister (bild 17)

SV

**Se till att kunden alltid får följande anvisningar vid överlämningen av fordonet efter montering.**

Tvätta inte bilen i automattvätt inom de närmaste 48 timmarna efter applicering av tröskellisterna.

Tvätta tröskellisterna med en mild tvållösning. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningsmedel. Rengör inte tröskellisterna med smutsiga trasor eller med skurboll.



**Anmärkning. Tröskellisterna är ett dekorativ komplement till fordonsutrustningen. De är inte avsedda att trampas på när man stiger in i (eller ut ur) fordonet.**

Komponentnummer 3V0 071 303A sitter på en yta som av tekniska skäl inte går att komma åt efter monteringen. Behåll denna anvisning så länge som produkten används.





## Decoratieve kunststof dorpellijsten ALU

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

### Onderdelenoverzicht van de dorpellijstenset (3V0 071 303A) - afb. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Dorpellijst voor	1 + 1	A
Dorpellijst achter	1 + 1	B

### Opmerking

De sjablonen voor het positioneren van de dorpellijsten op de dorpels van het voertuig zijn niet meegeleverd in de set en moeten apart uit het assortiment van originele ŠKODA-toebehoren worden besteld.

Sjablonen Bestelnr. 3V0 071 718



#### **Opmerking.**

***De sjablonen voor de dorpellijstenset hebben gaten, die met groene pijlen worden aangegeven.***

***De betreffende sjabloon van de voorste lijst op de dorpel van het voertuig positioneren.***

***Voor de A-stijl de streep aan de binnenrand van de opening brengen.***

***Voor de B-stijl de streep aan de buitenrand van de opening brengen.***

***De betreffende sjabloon van de achterste lijst op de dorpel van het voertuig positioneren en de streep aan de buitenrand van de opening brengen.***

NL



### Belangrijke montagevoorschriften

*Om een correcte hechting van de dorpellijsten op het voertuig te garanderen, moeten de omgevingstemperatuur, de voertuigtemperatuur en de temperatuur van de in te bouwen onderdelen tussen 18 en 30 °C liggen. Leg de onderdelen niet in de felle zon.*

- De dorpels van het voertuig grondig schoonmaken met een oplossing van een mild afwasmiddel en spoelen met schoon water. Deze daarna met een geschikte reiniger ontvetten. Ca. 10 minuten laten drogen.
- Op het onderscheid van de dorpellijsten voor de linker- en de rechterkant van het voertuig letten. **De pijl aan de onderkant van de lijst wijst in de rijrichting.**
- Voor de correcte positionering van de dorpellijsten op de dorpels van het voertuig moeten de sjablonen worden gebruikt. De betreffende sjabloon altijd op de dorpel van het voertuig positioneren zoals aangegeven in de afbeeldingen.
- De betreffende sjabloon van de voorste lijst op de dorpel van het voertuig positioneren bij de A-stijl en de streep met een geschikte viltstift aan de binnenrand van de opening brengen.
- De betreffende sjabloon van de voorste lijst op de dorpel van het voertuig positioneren bij de B-stijl en de streep met een geschikte viltstift aan de buitenrand van de opening brengen.





- De betreffende sjabloon van de achterste lijst op de dorpel van het voertuig positioneren en de streep met een geschikte viltstift aan de buitenrand van de opening brengen. Een markering voor de positionering van de lijst op de dorpel van het voertuig aanbrengen. De dorpellijst op de markering, parallel aan de deurdichting, positioneren en de positie van de dorpellijst aan de andere zijde markeren.
- Het afdekpapier pas vlak voor het eigenlijke opplakken verwijderen.



**Opmerking.** *Bij de positionering van de dorpellijsten op de dorpels van het voertuig moet met de grootst mogelijke voorzichtigheid te werk worden gegaan. Een licht aangebrachte lijst kan nog worden verwijderd. Er moet echter op gelet worden dat er geen schade aan de lak op de dorpel ontstaat.*

- Na het opplakken alle dorpellijsten zorgvuldig aandrukken (aandrukkracht ten minste 80 N). De dorpellijsten na 15 minuten na het opplakken opnieuw aandrukken.
- De hulpmarkeringen met een geschikt reinigingsmiddel schoonmaken.



**Opmerking.** *Er is geen voldoende hechting gegarandeerd als de dorpellijsten losgetrokken en weer vastgeplakt worden. Daarom vóór het eigenlijke opplakken goed op de juiste positie van de dorpellijsten letten.*

NL

Het voertuig moet met de vastgelijmde dorpellijsten 6 uur lang in een veilige ruimte staan (temperatuur 18- 30 °C).

### Onderhoudsvoorschrift voor de dorpellijsten (afb. 17)

**De klant na de montage altijd op het volgende wijzen bij het overhandigen van het voertuig.**

Gedurende de eerste 48 uur na het opplakken van de dorpellijsten niet met het voertuig door een wasstraat rijden.

De dorpellijsten met een oplossing van een mild gewoon afwasmiddel schoonmaken. Nooit schurende reinigingsmiddelen of chemische oplosmiddelen gebruiken. De dorpellijsten niet met een vuile doek of een schuursponsje reinigen.



**Opmerking.** *De dorpellijsten vormen alleen maar een decoratieve aanvulling op de uitrusting van het voertuig. Ze zijn in geen geval bedoeld om op te staan bij het in- en uitstappen.*

Het onderdeelnummer 3V0 071 303A staat op een deel dat na het inbouwen niet zichtbaar is. Deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product bewaren.





## Listwy progowe z elementami aluminiowymi

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był wykonywany przez dealerów.

### Lista części zestawu listew progowych (3V0 071 303A) - rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Listwa progowa przednia	1 + 1	A
Listwa progowa tylna	1 + 1	B

### Uwaga

Szablony do pozycjonowania listew progowych na progach pojazdu nie wchodzą w skład zestawu i należy je zamówić oddzielnie z asortymentu oryginalnych akcesoriów ŠKODA.

Szablony nr kat. 3V0 071 718



#### **Wskazówka.**

**Do zestawu listew w szablonych są przewidziane otwory oznaczone zielonymi strzałkami.**

**Ustawić odpowiedni szablon przedniej listwy na progu pojazdu.**

**Przy słupku A kreskę rysować po wewnętrznej stronie otworu.**

**Przy słupku B kreskę rysować po zewnętrznej stronie otworu.**

**Ustawić odpowiedni szablon tylnej listwy na progu pojazdu i narysować kreskę po zewnętrznej stronie krawędzi otworu.**



PL



### Ważne wskazówki montażowe

Aby zagwarantować prawidłowe przyklejenie listew progowych do pojazdu, temperatura otoczenia, temperatura samochodu oraz temperatura montowanych elementów powinny zawierać się w trakcie całego procesu klejenia w zakresie od 18 do 30°C. Chronić części przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

- Umyć progi pojazdu łagodnym roztworem płynu do mycia naczyń i spłukać czystą wodą. Następnie oczyścić je odpowiednim środkiem czyszczącym. Odczekać 10 minut do odparowania środka.
- Uważać na rozróżnienie listew progowych dla lewej i prawej strony pojazdu. **Strzałka po dolnej stronie listwy wskazuje kierunek jazdy.**
- Do prawidłowego ustawienia listew progowych na progach pojazdu należy zastosować szablony. Odpowiednie szablony ustawiać na progu pojazdu zawsze według rysunków.
- Ustawić odpowiedni szablon przedniej listwy na progu pojazdu przy słupku A i narysować kreskę odpowiednim flamastrem po wewnętrznej stronie otworu.
- Ustawić odpowiedni szablon przedniej listwy na progu pojazdu przy słupku B i narysować kreskę odpowiednim flamastrem po zewnętrznej stronie otworu.
- Ustawić odpowiedni szablon tylnej listwy na progu pojazdu i narysować kreskę odpowiednim flamastrem po zewnętrznej stronie krawędzi otworu. Wykonać zaznaczenie pozycji listwy na progu pojazdu. Ustawić listwę progową przy zaznaczeniu, równoległe do uszczelki drzwi, zaznaczyć pozycję listwy progowej po drugiej stronie.





- Papier ochronny należy ściągnąć dopiero tuż przed właściwym procesem klejenia.



**Wskazówka. Podczas ustawiania listew progowych na progach pojazdu należy postępować z najwyższą starannością. Niedociśniętą listwę można jeszcze zdjąć, należy jednak uważać, aby nie uszkodzić powłoki lakierniczej progu pojazdu.**

- Po przyklejeniu starannie docisnąć listwy progowe (siła docisku min. 80 N). Po upływie 15 minut od naklejenia ponownie docisnąć listwy progowe.

- Usunąć oznaczenia pomocnicze odpowiednim środkiem czyszczącym.



**Wskazówka. Oderwanie i ponowne naklejenie listew progowych nie zapewnia ich dostatecznej przyczepności. Dlatego należy zwrócić uwagę na prawidłowe położenie listew progowych przed właściwym przyklejeniem.**

Pojazd z przyklejonymi listwami progowymi musi stać przez 6 godzin w odpowiednio zabezpieczonym pomieszczeniu (temperatura 18- 30 °C).

### Uwagi dotyczące konserwacji listew progowych (rys. 17)

**Przy przekazywaniu pojazdu po montażu należy zawsze udzielić klientowi poniższych wskazówek.**



PL

Przez 48 godzin od naklejenia listew progowych nie myć pojazdu w myjni automatycznej.

Przemywać listwy progowe łagodnym roztworem zwykłego płynu do mycia naczyń. W żadnym wypadku nie należy używać środków czyszczących rysujących powierzchnię, ani rozpuszczalników chemicznych. Listew progowych nie wolno czyścić brudnymi szmatami ani szorstkim zmywakiem do naczyń.



**Wskazówka. Listwy progowe stanowią jedynie dekoracyjne uzupełnienie wyposażenia pojazdu. W żadnym wypadku nie są przewidziane do stawania podczas wsiadania (wysiadania) do (z) pojazdu.**

Część numer 3V0 071 303A znajduje się na powierzchni, która po montażu jest z przyczyn technicznych niedostępna. Zachować niniejszą instrukcję podczas całego okresu użytkowania produktu.







**Upozornenie:** Pri vyrovnávaní prahových lišt na prah vozidla pri ich lepení postupujte s čo najvyššou opatrnosťou. Zľahka priloženú lištu možno ešte odobrať, ale dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu laku na prahu vozidla.

- Po nalepení všetky prahové lišty dôkladne pritlačte (silou min. 80 N). Pritlačenie prahových lišt zopakujte znova po uplynutí 15 minút od ich nalepenia.
- Vhodným čističom očistite pomocné značky.



**Upozornenie:** Po odlepení prahových lišt a ich opätovnom nalepení už nie je zaručená ich dostatočná príľnavosť. Dbajte preto na ich správne umiestnenie ešte pred samotným lepením.

S prilepenými prahovými lištami musí byť vozidlo odstavené 6 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 - 30 °C).

### Pokyny na údržbu prahových lišt (obr. 17)

**S týmito nasledujúcimi pokynmi vždy oboznámte zákazníka pri odovzdávaní vozidla po montáži.**

Počas 48 hodín od nalepenia prahových lišt nejazdite s vozidlom do autoumyvárne.

Prahové lišty umývajte slabým roztokom bežných saponátových prostriedkov. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky chemické rozpúšťadlá. Prahové lišty nečistite špinavou handrou alebo drôtenkou.



**Upozornenie:** Prahové lišty sú len dekoratívnym doplnkom výbavy vozidla. V žiadnom prípade nie sú určené na nášlap pri nastupovaní (vystupovaní) do (z) vozidla.

Číslo dielu 3V0 071 303A je umiestnené na ploche, ktorá je po montáži z technických dôvodov neprístupná. Ponechajte si tento návod počas celej životnosti výrobku.

SK





## Пластиковые декоративные накладки на пороги с алюминиевыми вставками

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует производить монтаж в авторизованной мастерской.

### Список деталей, входящих в комплект накладок на пороги (3V0 071 303A) (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Передняя накладка на порог	1+1	A
Задняя накладка на порог	1+1	B

### Примечание

Шаблоны для позиционирования накладок на пороги на швеллерах автомобиля в комплект поставки не входят, их можно заказать отдельно из ассортимента Каталога оригинальных принадлежностей ŠKODA:

Шаблоны номер для заказа 3V0 071 718



#### Указание

**Для комплекта накладок на пороги в шаблонах предусмотрены отверстия, отмеченные белыми стрелками.**

**Установите соответствующий шаблон для передней накладки на швеллере автомобиля. Для передней стойки кузова проведите линию с внутренней стороны отверстия.**

**Для средней стойки кузова проведите линию с наружной стороны отверстия. Установите соответствующий шаблон для задней накладки на швеллере автомобиля и проведите линию с наружной стороны отверстия.**

RU

### Важные указания по монтажу

Чтобы добиться безупречного приклеивания накладок на пороги к автомобилю, температура окружающей среды, температура автомобиля и температура приклеиваемых деталей должны составлять 18 - 30 °С. Предохраняйте детали от попадания прямых солнечных лучей.

- Тщательно вымойте швеллеры автомобиля слабым раствором моющего средства, а затем ополосните чистой водой. После этого обезжирьте их с помощью подходящего чистящего средства. Дайте подсохнуть в течение примерно 10 минут.
- Помните о различиях между накладками на пороги для левой и правой сторон автомобиля. **Стрелка с нижней стороны накладки указывает в направлении движения.**
- Для правильного позиционирования накладок на пороги на швеллере автомобиля необходимо использовать шаблоны. Устанавливайте соответствующий шаблон на швеллере автомобиля всегда в соответствии с рисунками.
- Установите соответствующий шаблон для передней накладки на швеллере автомобиля у передней стойки кузова и с помощью подходящего фломастера проведите линию с внутренней стороны отверстия.





- Установите соответствующий шаблон для передней накладки на швеллере автомобиля у средней стойки кузова и с помощью подходящего фломастера проведите линию с наружной стороны отверстия.

Установите соответствующий шаблон для задней накладки на швеллере автомобиля и с помощью подходящего фломастера проведите линию с наружной стороны отверстия. Сделайте отметку для позиционирования накладки на швеллере автомобиля. Расположите накладку на порог по этой отметке, параллельно уплотнению двери, и отметьте положение накладки на порог с другой стороны.

- Подложку необходимо снять непосредственно перед самим процессом приклеивания.



**Указание** При позиционировании накладок на пороги на швеллере автомобиля в процессе приклеивания необходимо соблюдать максимальную осторожность. Слегка приложенную накладку можно снять, однако необходимо следить за тем, чтобы не произошло повреждения лакокрасочного покрытия на швеллере автомобиля.

- После приклеивания тщательно прижмите все наклейки на пороги (усилие прижима: мин. 80 Н). Через 15 минут после приклеивания снова прижмите наклейки на пороги.

- Удалите вспомогательные отметки с помощью подходящего чистящего средства.



**Указание** Если наклейки на пороги сначала приклеить, а затем снова снять, не будет обеспечено достаточное их прилипание. Поэтому перед самим процессом приклеивания проверьте правильность размещения накладок на пороги.

Оставьте автомобиль с приклеенными накладками на пороги в защищенном помещении на 6 часов (при температуре 18-30 °С).

RU

### Указания по обслуживанию накладок на пороги (рис. 17)

**При передаче автомобиля после проведения монтажа необходимо ознакомить клиента со следующими указаниями.**

В течение 48 часов после приклеивания накладок на пороги не рекомендуется мыть автомобиль в установке для мойки.

Мойте наклейки на пороги слабым раствором обычного моющего средства. Запрещается использовать абразивные чистящие средства и химические растворители. Не рекомендуется чистить наклейки на пороги грязной салфеткой или губкой для посуды.



**Указание** Наклейки на пороги являются всего лишь декоративным дополнением к оснащению автомобиля. Они ни в коем случае не предназначены специально в качестве опоры для ног при посадке в автомобиль или выходе из него.

Номер детали 3V0 071 303A находится на поверхности, которая после выполнения монтажа по техническим причинам будет недоступна. Храните данное руководство в течение всего срока службы продукта.





## Műanyag dekor ALU küszöbléc

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell beszerezni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.

### A 3V0 071 303 küszöbléckészlet darabjegyzéke (1. ábra)

Alkatrész	Darabszám	Jelölés
Elülső küszöbléc	1 + 1	A
Hátsó küszöbléc	1 + 1	B

### Megjegyzés

A küszöbléceknek az autóküszöbökön való pozicionálására szolgáló sablonokat a készlet nem tartalmazza, ezeket külön kell megrendelni a ŠKODA eredeti tartozékok választékából.

Sablonok cikkszám: 3V0 071 718



#### **Megjegyzés.**

**A küszöbléckészlethez a sablonokban furatokat terveztek, amelyeket fehér nyilak jelölnek.**

**Az elülső léchez tartozó sablont pozicionálja a járműküszöbön.**

**Az A-oszlophoz vezesse a vonalat a nyílás belső pereménél.**

**A B-oszlophoz vezesse a vonalat a nyílás külső pereménél.**

**A hátsó léchez tartozó sablont pozicionálja a járműküszöbön, és vezesse a vonalat a nyílás külső pereménél.**



### Fontos szerelési utasítások

A küszöblécek csak akkor ragaszthatók fel kifogástalan minőségben a járműre, ha a környezeti hőmérséklet, a jármű hőmérséklete és a felragasztani kívánt alkatrészek hőmérséklete egyaránt a 18–30 °C közötti tartományban van. Az alkatrészeket óvni kell a közvetlen napsugárzástól.

- Mossa le alaposan a jármű küszöbét enyhe mosószeres oldattal és öblítse le tiszta vízzel. Ezután zsírtalanítsa a felületeket megfelelő tisztítószerrel. Hagyja kb. 10 percig száradni a felületeket.

Ügyeljen arra, hogy a bal és a jobb oldalra a megfelelő küszöbléceket szerelje fel. **A küszöbléc alján a nyíl a menetirányba mutat.**

- A küszöblécek helyes pozicionálásához a jármű küszöbén a sablonokat kell használni. A megfelelő sablonokat a járműküszöbön mindig az ábrákon látható módon pozicionálja.
- Az elülső léchez tartozó sablont pozicionálja a járműküszöbön az A-oszlopnál, és vezesse a vonalat egy megfelelő filctollal a nyílás belső pereménél.
- Az elülső léchez tartozó sablont pozicionálja a járműküszöbön a B-oszlopnál, és vezesse a vonalat egy megfelelő filctollal a nyílás külső pereménél.
- A hátsó léchez tartozó sablont pozicionálja a járműküszöbön, és vezesse a vonalat egy megfelelő filctollal a nyílás külső pereménél. A járműküszöbön jelölje ki a lécz pozícióját. Helyezze el az adott küszöbléceket a jelölésnél az ajtó tömítésével párhuzamosan, és jelölje meg a küszöbléc helyzetét a másik oldalon.

HU





- A fedőpapírt csak közvetlenül a tényleges ragasztási folyamat megkezdése előtt húzza le.



**Megjegyzés. A küszöbléceknek a jármű küszöbén való elhelyezésekor a ragasztás közben a lehető legnagyobb gondossággal járjon el. A nem erősen leragasztott lécz még levehető, azonban ügyelni kell arra, hogy ne keletkezzenek fényvezési sérülések a jármű küszöbén.**

- Felragasztás után nyomja rá gondosan az összes küszöbléceket a küszöbökre (80 N nyomóerővel). A küszöbléceket a ragasztás után 15 perccel újra rá kell nyomni a küszöbökre.

- Távolítsa el a segédjelöléseket megfelelő tisztítószerrel.



**Megjegyzés. Ha a küszöbléceket ragasztás után lehúzzák és ismét felragasztják, azok már nem tapadnak megfelelően. Ezért a tényleges ragasztás megkezdése előtt ügyeljen a küszöblécek megfelelő helyzetére.**

Felragasztott küszöbdíszlécclal a járműnek 6 órán át védett helyiségben kell állnia (18-30 °C hőmérsékleten).

### Karbantartási útmutató a küszöblécekhez (17. ábra)

**A felragasztás után a jármű átadásakor az ügyfelet mindig tájékoztatni kell a következő tudnivalókról.**

Ne mosassa le a járművet gépi autómosóban a küszöblécek felragasztását követő 48 órában.

A küszöblécek tisztításához a szokásos tisztítószerke enyhe oldata használható. Soha ne használjon súroló- vagy oldószereket. Tilos a küszöblécek tisztításához szennyezett rongyot vagy súrolószivacsot használni.



**Megjegyzés. A küszöblécek a járműfelszereltség csupán dekorációs jellegű kiegészítésének minősülnek. Semmi esetre sem arra szolgálnak, hogy rájuk lépjenek a járműbe történő beszállás vagy az abból történő kiszállás során.**

Az 3V0 071 303A cikkszám olyan területen található, amely a beszerelést követően technikai okokból nem hozzáférhető. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót a termék teljes élettartama alatt.

HU





## Ornamente din material plastic decorative

Produsele accesorii sunt destinate unui montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului într-un atelier autorizat.

### Lista de piese a setului de ornamente pentru prag (3V0 071 303A) - fig. 1

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Ornament pentru prag față	1 + 1	A
Ornament pentru prag spate	1 + 1	B

### Notă

Șabloanele pentru poziționarea ornamentelor pe pragurile autovehiculului nu sunt conținute în set și trebuie comandate individual din sortimentul de Accesorii originale ŠKODA.

Șabloane nr. de comandă 3V0 071 718



#### Indicație.

*Pentru setul de ornamente pentru prag sunt prevăzute găuri în șabloane, marcate cu săgeți verzi.*

*Poziționați șablonul aferent pentru ornamentul din față pe pragul autovehiculului.*

*Pentru stâlpul A, trageți linia la marginea interioară a orificiului.*

*Pentru stâlpul B, trageți linia la marginea exterioară a orificiului.*

*Poziționați șablonul aferent pentru ornamentul din spate pe pragul autovehiculului și trageți linia la marginea exterioară a orificiului.*

### Instrucțiuni de montaj importante

*Pentru a asigura o lipire perfectă a ornamentului pentru prag pe autovehicul, temperatura mediului ambiant, temperatura autovehiculului, precum și temperatura pieselor care se montează trebuie să se încadreze în intervalul 18 - 30 °C. Protejați piesele de acțiunea directă a razelor solare.*

- Spălați bine pragurile autovehiculului cu o soluție de apă cu detergent neagresiv și clătiți cu apă limpede. Apoi degresați-le cu un agent de curățare adecvat. Lăsați cca. 10 minute să se usuce.
- Fiți atenți la diferențierea ornamentelor pentru partea stângă și cea dreaptă a autovehiculului. **Săgeata de pe partea inferioară a ornamentului indică sensul de deplasare.**
- Pentru poziționarea corectă a ornamentelor pe pragul autovehiculului trebuie utilizate șabloanele. Poziționați șablonul aferent pe pragul autovehiculului întotdeauna conform imaginilor.
- Poziționați șablonul aferent pentru ornamentul din față pe pragul autovehiculului la stâlpul A și trageți cu un marker adecvat linia la marginea interioară a orificiului.
- Poziționați șablonul aferent pentru ornamentul din față pe pragul autovehiculului la stâlpul B și trageți cu un marker adecvat linia la marginea exterioară a orificiului.
- Poziționați șablonul aferent pentru ornamentul din spate pe pragul autovehiculului și trageți

RO





cu un marker adecvat linia la marginea exterioară a orificiului. Realizați un marcaj pentru poziționarea ornamentului pe pragul autovehiculului. Poziționați ornamentul pentru prag pe marcaj, în paralel cu garnitura ușii și marcați poziția ornamentului pentru prag pe partea cealaltă.

- Dezlipiți hârtia de protecție doar înainte de procesul de lipire propriu-zis.



**Indicație.** *La poziționarea ornamentelor pe pragurile autovehiculului în timpul procesului de lipire, procedați cu cea mai mare atenție. Un ornament așezat ușor mai poate fi îndepărtat din nou, însă trebuie avut grijă să nu se producă deteriorări ale vopselei pe pragul autovehiculului.*

- După lipire, presați cu grijă toate ornamentele pentru praguri (forța de apăsare min. 80 N). La 15 minute după procesul de lipire, apăsați din nou ornamentele pentru praguri.

- Curățați marcajele ajutoare cu un agent de curățare adecvat.



**Indicație.** *În cazul în care ornamentul pentru prag este dezlipit și apoi lipit din nou, nu este asigurată o aderență suficientă. Din acest motiv, fiți atenți la poziționarea corectă a ornamentelor înainte de procesul de lipire efectiv.*

Autovehiculul cu ornamente pentru prag lipite trebuie să stea timp de 6 de ore într-un spațiu protejat (temperatura 18 - 30 °C).

### Indicații de întreținere pentru ornamentele pentru prag (fig. 17)

**Clientului îi vor fi aduse întotdeauna la cunoștință următoarele indicații la preluarea autovehiculului după montaj.**

În interval de 48 de ore de la lipirea ornamentelor pentru praguri, nu spălați autovehiculul în spălătorii auto.

Spălați ornamentele pentru praguri cu o soluție neagresivă de detergent obișnuit. Nu se vor utiliza în niciun caz agenți de curățare abrazivi sau solvenți chimici. Nu curățați ornamentele pentru prag cu prosoape murdare sau cu un burete abraziv.



**Indicație.** *Ornamentele pentru praguri reprezintă doar o completare decorativă a dotării autovehiculului. Acestea nu sunt prevăzute în niciun caz pentru a călca pe ele la urcarea (coborârea) în (din) autovehicul.*

Numărul piesei 3V0 071 303A se găsește pe o suprafață care, după montare, este inaccesibilă din motive tehnice. Aceste instrucțiuni se păstrează pe parcursul întregii durate de viață a produsului.

RO











- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Construction Number/  
Konstrukční číslo/  
Konstruktionsnummer:  
3V0 853 491/ 492  
3V0 853 541/ 542

Nr. 3V0 071 303A/ 08.2016

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)  
[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy  
České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

